

**STANDARDIZATION
AGREEMENT**

**ACCORD
DE NORMALISATION**

STANAG 4396

**SYMPATHETIC REACTION TEST
PROCEDURES FOR MUNITIONS**

**PROCÉDURES D'ESSAI
DES MUNITIONS – RÉACTION
PAR INFLUENCE**

EDITION/ÉDITION 3

18 December/décembre 2020



**NORTH ATLANTIC
TREATY ORGANIZATION**

**ORGANISATION DU TRAITÉ
DE L'ATLANTIQUE NORD**

Published by
the NATO STANDARDIZATION OFFICE Publié par
(NSO) le BUREAU OTAN DE NORMALISATION
(NSO)

© NATO/OTAN

LETTER OF PROMULGATION**LETTRE DE PROMULGATION****STATEMENT**

The enclosed NATO standardization agreement (STANAG), which has been ratified by member nations, as reflected in the NATO Standardization Document Database (NSDD), is promulgated herewith.

DÉCLARATION

L'accord de normalisation OTAN (STANAG) ci-joint, qui a été ratifié par les pays membres dans les conditions figurant dans la Base de données des documents de normalisation OTAN (NSDD), est promulgué par la présente.

ENACTMENT

This STANAG is effective upon receipt for use by the participating nations and NATO bodies.

ENTRÉE EN VIGUEUR

Ce STANAG entre en vigueur dès réception aux fins d'application par les pays et les organismes OTAN participants.

ACTIONS BY NATIONS

Nations are invited to examine their ratification of the STANAG and, if they have not already done so, advise the NSO of their intention regarding its ratification and implementation.

MESURES À PRENDRE PAR LES PAYS

Les pays sont invités à examiner l'état d'avancement de la ratification du STANAG et à informer, s'ils ne l'ont pas encore fait, le NSO de leur intention concernant sa ratification et sa mise en application.

Once implemented, Allies shall provide implementation details through the electronic reporting tool.

Dès que le STANAG est mis en application, les Alliés doivent fournir les informations y afférentes via l'outil de notification électronique.

SECURITY CLASSIFICATION

This STANAG is a NATO non-classified document to be handled in accordance with C-M(2002)60.

CLASSIFICATION DE SÉCURITÉ

Ce STANAG est un document OTAN non classifié qui doit être traité conformément au C-M(2002)60.

RESTRICTION TO REPRODUCTION

No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, used commercially, adapted, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without the prior permission of the publisher. With the exception of commercial sales, this does not apply to member and partner nations, or NATO commands and bodies.

RESTRICTION DE REPRODUCTION

Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite, incorporée dans une base documentaire, utilisée commercialement, adaptée ou transmise sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit (électronique, mécanique, photocopie, enregistrement ou autre), sans l'autorisation préalable de l'éditeur. Sauf pour les ventes commerciales, cela ne s'applique pas aux États membres ou aux pays partenaires, ni aux commandements et organismes de l'OTAN.

ADDITIONAL INFORMATION

STANAG 4396, Edition 2, has been split into cover and standard in compliance with AAP-03(K).

All the significant changes are summarized in AOP-4396, Annex B.1.2.

INFORMATIONS SUPPLÉMENTAIRES

Le STANAG 4396, Édition 2, a été scindé en un document de couverture et une norme technique conformément à l'AAP-03(K).

L'ensemble des changements significatifs est résumé à l'Annexe B.1.2 à l'AOP-4396.



Dieter Schmaglowski
Deputy Director NSO
Branch Head P&C

Zoltán GULYÁS
Brigadier General, HUNAF
Director, NATO Standardization Office

Zoltán GULYÁS
Général de brigade aérienne, HUNAF
Directeur du Bureau OTAN de
normalisation

STANAG 4396 Edition/Édition 3

SYMPATHETIC REACTION TEST PROCEDURES FOR MUNITIONS

PROCÉDURES D'ESSAI DES MUNITIONS – RÉACTION PAR INFLUENCE

AIM

The aim of this NATO standardization agreement (STANAG) is to respond to the following interoperability requirements.

INTEROPERABILITY REQUIREMENTS

To accept the Allied Ordnance Publication (AOP)-4396 which gives guidelines on the way a sympathetic reaction test shall be performed requiring a common approach to assessing the safety of munitions when exposed to extreme but credible threats, so that nations can all communicate and understand risks.

BUT

Le présent accord de normalisation OTAN (STANAG) a pour but de répondre aux exigences d'interopérabilité suivantes.

EXIGENCES D'INTEROPÉRABILITÉ

Adopter la publication interalliée sur les munitions (AOP)-4396, qui donne des lignes directrices sur la façon dont l'essai de réaction par influence doit être réalisé, en exigeant une approche commune pour évaluer la sécurité des munitions lorsqu'elles sont exposées à des menaces extrêmes, mais crédibles, afin que les pays puissent tous communiquer et comprendre les risques.

Participating nations agree that the requirements and procedures incorporated in this standard will be used for assessing the response, if any, of munitions and weapon systems to the reaction of a same type of munition in close proximity.

Les pays participants acceptent que les exigences et procédures comprises dans la norme couverte soient utilisées pour évaluer la réponse, s'il y en a une, des munitions et systèmes d'armes à la réaction d'un même type de munition située à proximité.

Participating nations further agree that national standards, orders, manuals and instructions implementing this AOP will include a reference to STANAG 4396 for purposes of identification.

Ils acceptent, en outre, de faire référence au STANAG 4396 dans les normes, contrats, manuels et instructions nationaux mettant en application ladite AOP, à des fins d'identification.

No departure may be made from this agreement without consultation with the NATO authorities/delegated tasking authorities where they will be processed in the same manner as the original agreement.

Nul ne peut déroger au présent accord sans avoir consulté les autorités de tutelle/autorités déléguées (TA/DTAs) de l'OTAN (TA/DTAs). Les pays peuvent, à tout moment, proposer des modifications aux TA/DTAs, qui traiteront ces modifications de la même manière que l'accord initial.

AGREEMENT

Participating nations agree to implement the following standard.

ACCORD

Les pays participants conviennent de mettre en application la norme suivante.

STANDARD

AOP-4396, Edition A

NORME

AOP-4396, Édition A

OTHER RELATED DOCUMENTS

STANAG 4123 – DETERMINATION OF THE CLASSIFICATION OF MILITARY AMMUNITION AND EXPLOSIVES – AASTP-03

AUTRES DOCUMENTS CONNEXES

STANAG 4123 – DÉTERMINATION DES CLASSEMENT DES EXPLOSIFS MILITAIRES – AASTP-03

STANAG 4439 – POLICY FOR STANAG 4439 – POLITIQUE POUR INTRODUCTION AND ASSESSMENT OF L'INTRODUCTION ET L'ÉVALUATION DES INSENSITIVE MUNITIONS (IM) – AOP-39 MUNITIONS À RISQUES ATTÉNUÉS (MURAT) – AOP-39

UNITED NATIONS PUBLICATION ST/SG/AC.10/11 – RECOMMENDATIONS ON THE TRANSPORT OF DANGEROUS GOODS - MANUAL OF TESTS AND CRITERIA PUBLICATION DES NATIONS UNIES ST/SG/AC.10/11 – RECOMMANDATIONS RELATIVES AU TRANSPORT DES MARCHANDISES DANGEREUSES - MANUEL D'ÉPREUVES ET CRITÈRES

SUPERSEDED DOCUMENTS

This STANAG supersedes the following document:

STANAG 4396, Edition 2, dated 15 April 2003

DOCUMENTS ANNULÉS ET REMPLACÉS

Le présent STANAG annule et remplace le document suivant :

STANAG 4396, Édition 2, du 15 avril 2003

NATIONAL RATIFICATION RESPONSE

National responses are recorded in the NATO Standardization Document Database (NSDD).

Allies shall provide ratification details through the electronic reporting tool (e-Reporting).

Les réponses nationales sont consignées dans la Base de données des documents de normalisation OTAN (NSDD).

Les Alliés doivent rendre compte de leurs ratifications via l'outil de notification électronique (e-Reporting).

IMPLEMENTATION OF THE AGREEMENT

This STANAG is considered implemented when a nation has issued the necessary orders and instructions to the relevant authorities, putting the contents of this agreement into effect.

MISE EN APPLICATION DE L'ACCORD

Le présent STANAG est considéré comme étant mis en application par un pays dès que celui-ci a transmis les ordres et instructions nécessaires à la mise en œuvre des dispositions qu'il énonce.

Ratifying nations are required to implement STANAG 4396 in accordance with recommendations provided in AOP-4396 Chapter 2 when and if full-scale sympathetic reaction testing of an energetic material or a device containing energetic material is conducted to assign a hazard classification and/or to assess a munition's insensitiveness.

Les pays ayant ratifié le STANAG 4396 doivent le mettre en œuvre conformément aux recommandations formulées au Chapitre 2 de l'AOP-4396 lorsqu'un essai de réaction par influence sur un matériau énergétique ou un système contenant un matériau énergétique est réalisé afin de certifier un classement au transport ou d'évaluer l'insensibilité d'une munition.

Allies and NATO bodies shall provide implementation details through the electronic reporting tool (e-Reporting).

Les Alliés et les organismes OTAN doivent rendre compte de leur mise en application via l'outil de notification électronique (e-Reporting).

Partner nations are invited to provide their implementation details through the electronic reporting tool (e-Reporting).

Les pays partenaires sont invités à rendre compte de leur mise en application via l'outil de notification électronique (e-Reporting).

NATO EFFECTIVE DATE (NED)

Not applicable.

DATE D'ENTRÉE EN VIGUEUR OTAN (NED)

Sans objet.

REVIEW

This STANAG is to be reviewed in accordance with AAP-03. The result of the review is to be recorded within the NSDD.

Le présent STANAG doit être réexaminé conformément à l'AAP-03. Le résultat de ce réexamen doit être consigné dans la NSDD.

TASKING AUTHORITY

This STANAG is supervised under the authority of: Le présent STANAG est sous la responsabilité de :

CONFERENCE OF NATIONAL ARMAMENTS DIRECTORS (CNAD)/
CNAD AMMUNITION SAFETY GROUP (AC/326)

CONFÉRENCE DES DIRECTEURS NATIONAUX DES ARMEMENTS (CDNA)/
GROUPE DE LA CDNA SUR LA SÉCURITÉ DES MUNITIONS (AC/326)

Sub-Group B on Ammunition Systems Design and Assessment/
Sous-groupe B sur la conception et l'évaluation des systèmes de munitions
(SG/B)

FEEDBACK

Any comments concerning this STANAG shall be directed to: Tous les commentaires concernant le présent STANAG doivent être adressés au :

**NATO Standardization Office
(NSO)**

**Bureau OTAN de normalisation
(NSO)**

**Boulevard Léopold III
1110 BRUXELLES – Belgique**